

## **AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN**

La discriminación es contra de la ley. *[La entidad asociada]* sigue las leyes de derechos civiles estatales y federales. *[La entidad asociada]* no discrimina ilegalmente, excluye o trata de manera diferente a la gente debido a su sexo, raza, color, religión, ascendencia, origen nacional, identificación de grupo étnico, edad, discapacidad mental, discapacidad física, padecimiento médico, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual.

*[La entidad asociada]* proporciona:

- Ayuda y servicios gratuitos para personas con discapacidades para ayudarlos a comunicarse mejor, tales como:
  - Intérpretes calificados en lenguaje de señas
  - Información escrita en otros formatos (impresión en tipografía grande, formatos de audio o accesibles electrónicamente)
- Servicios gratuitos en otros idiomas para personas cuyo idioma principal no es el inglés, por ejemplo:
  - Intérpretes calificados
  - Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios póngase en contacto con *[La entidad asociada]* entre *[horas de atención]* llamando al *[número de teléfono]*. O si tiene dificultades auditivas o del habla, llame al *[número de TYY/TDD]*. Este documento se puede poner a su disponibilidad en braille, impresión en tipografía grande, formatos de audio o electrónico si lo solicita.

## **CÓMO PRESENTAR UNA QUEJA**

Si cree que *[La entidad asociada]* no le ha prestado estos servicios o lo ha discriminado de manera ilegal por motivos del sexo, raza, color, religión, ascendencia, origen nacional, identificación de grupo étnico, edad, discapacidad mental, discapacidad física, padecimiento médico, información genética, estado civil, género, identidad de género u orientación sexual, puede presentar una queja ante el *[coordinador de Derechos Civiles de la Entidad]*. Puede presentar una queja por teléfono, por escrito, en persona o electrónicamente de las siguientes formas:

- Por teléfono: contacte al *[coordinador de derechos civiles de la entidad asociada]* entre las *[horas de atención]* llamando al *[número de teléfono]*. O si no puede escuchar o hablar bien, llame al *[número del TYY/TDD]*.

- Por escrito: llene un formulario de reclamo o escriba una carta y envíela a:

*[Coordinador de derechos civiles de la entidad asociada, dirección]*

- En persona: visite el consultorio de su médico *[Entidad asociada]* y diga que desea presentar una queja.
- Electrónicamente: visite el sitio web de *[entidad asociada]* en *[enlace web]*.

## **OFICINA DE DERECHOS CIVILES – DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE ATENCIÓN MÉDICA DE CALIFORNIA**

También puede presentar una queja de derechos civiles ante el Departamento de Servicios de Atención Médica de California por teléfono, por escrito o electrónicamente de las siguientes formas:

- **Por teléfono:** llame al **916 -440-7370**. Si tiene dificultades auditivas o del habla, llame al **711 (retransmisión de telecomunicaciones de California)**.

- **Por escrito:** llene un formulario de reclamo o envíe una carta a:

**Oficina de Derechos Civiles  
Departamento de Servicios  
de Atención Médica  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413**

Los formularios de quejas están disponibles en:

<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>

- **Electrónicamente:** envíe un correo electrónico a [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov).
- 

## **OFICINA DE DERECHOS CIVILES – DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE LOS ESTADOS UNIDOS**

Si cree que se le ha discriminado debido a su raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo, también puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos por teléfono, por escrito o electrónicamente:

- **Por teléfono:** llame al **1-800-368-1019**. Si tiene problemas auditivos o del habla, llame al **TTY/TDD 1-800-537-7697**.

- **Por escrito:** llene un formulario de reclamo o envíe una carta al

**Departamento de Salud y Servicios Humanos de  
los Estados Unidos  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201**

- Los formularios de quejas están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

- **Electrónicamente:** visite el portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>